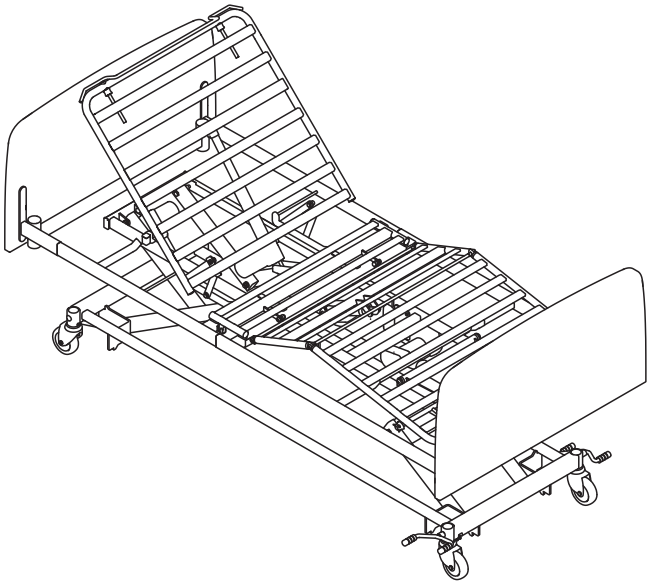


Invacare® NordBed™

NordBed™ Ultra
NordBed™ Optimo
NordBed™ Optimo Wide

no Seng

Bruksanvisning

Denne bruksanvisning skal overleveres til sluttbrukeren. FØR du bruker dette produktet, MÅ du lese denne håndboken og oppbevare den til senere referanse.

Yes, you can.

Innhold

1 Generelt ... **3**
1.1 Innledning ... 3
1.1.1 Symboler i dette dokumentet ... 3
1.2 Levetid ... 3
1.3 Samsvar ... 3
1.3.1 Produktspesifikke standarder ... 3
1.4 Garantiopplysninger ... 3
1.5 Ansvarsbegrensning ... 3

2 Sikkerhet ... **4**
2.1 Generell sikkerhetsinformasjon ... 4
2.2 Madrasser ... 5
2.3 Klaring under seng ... 5
2.4 Sikkerhetsinformasjon om elektromagnetisk interferens ... 5
2.5 Merking og symboler på produktet ... 6
2.5.1 Identifikasjonsmerke ... 6
2.5.2 Annen merking ... 7

3 Produktoversikt ... **8**
3.1 Tiltenkt bruk ... 8
3.1.1 Tiltenkt operatør ... 8
3.2 Sengens hoveddeler ... 8
3.3 Ekstrautstyr ... 8

4 Bruk ... **10**
4.1 Generell sikkerhetsinformasjon ... 10
4.1.1 Madrasstøtter ... 10
4.2 Klargjøring ... 10
4.3 Svinghjul og bremser ... 10
4.3.1 Sentralt bremsesystem ... 10
4.4 Håndkontroll ... 11
4.4.1 Låsefunksjon ... 11
4.5 Håndkontroll med LCD (ekstrautstyr) ... 12
4.5.1 Låsefunksjon ... 13
4.5.2 Lagre foretrukne stillinger ... 13
4.6 Grunnleggende håndkontroll ... 14
4.6.1 Låsefunksjon ... 14
4.7 Bruk av sengegrind ... 15
4.7.1 Bruke Ane sengegrind ... 15
4.7.2 Betjene Freya/Embla-sengegrinden ... 15
4.7.3 Bruk av Liv-sengegrinden ... 16
4.8 Løftebøyle ... 17
4.8.1 Plasser løftebøylen ... 17
4.8.2 Justering av håndtakshøyde ... 17
4.9 Nødposisjoner ... 17
4.9.1 Nødsenking av en liggeflatedel ... 17
4.10 Transport og oppbevaring ... 18

5 Vedlikehold ... **19**
5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon ... 19
5.1.1 Serviceintervall ... 19
5.2 Daglige inspeksjoner ... 19
5.3 Rengjøring og desinfisering ... 19
5.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon ... 19
5.3.2 Rengjøringshyppighet ... 19
5.3.3 Rengjøringsanvisninger ... 19
5.3.4 Instrukser for desinfisering ... 20

6 Etter bruk ... **21**
6.1 Avfallshåndtering ... 21
6.2 Overhaling ... 21

7 Feilsøking ... **22**
7.1 Feilsøking ... 22

8 Tekniske data ... **23**
8.1 Materialer ... 23
8.2 Sengemål ... 23
8.3 Maksimale belastninger ... 24
8.4 Vekt ... 24
8.5 Mål – sengegrinder ... 25
8.6 Tillatt madrasstørrelse ... 26
8.7 Elektrisk system ... 26
8.8 Miljøbetingelser ... 27

9 Elektromagnetisk kompatibilitet ... **28**
9.1 Generell EMC-informasjon ... 28
9.2 Elektromagnetisk utslipp ... 28
9.3 Elektromagnetisk immunitet ... 29
9.3.1 EMC-testspesifikasjoner ... 30

© 2026 Invacare International GmbH

Med enerett. Republisering, duplisering eller modifisering helt eller delvis er forbudt uten skriftlig tillatelse fra Invacare på forhånd. Varemerker angis med ™ og ®. Alle varemerker eies av eller er lisensiert til Invacare International GmbH eller tilhørende datterselskaper med mindre annet er angitt.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

1 Generelt

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Du må kun bruke dette produktet hvis du har lest og forstått denne bruksanvisningen. Be om råd hos helsepersonell som har kjennskap til den medisinske tilstanden din, og avklar eventuelle spørsmål du måtte ha om riktig bruk og nødvendige justeringer, med helsepersonellet.

Vær oppmerksom på at det kan være deler av dette dokumentet som ikke er relevante for produktet ditt, ettersom dokumentet gjelder for alle tilgjengelige modeller (på trykketidspunktet). Hvis ikke annet er angitt, viser hvert avsnitt i dette dokumentet til alle modeller av produktet.

De tilgjengelige modellene og konfigurasjonene i ditt land, står oppgitt i de landsspesifikke salgsdokumentene.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Tidligere produktversjoner er kanskje ikke beskrevet i denne revisjonen av håndboken. Hvis du trenger hjelp, må du kontakte Invacare.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Hvis du ønsker mer informasjon om produktet, som f.eks. produktsikkerhetsmerknader og tilbakekalling, kan du kontakte en Invacare-forhandler. Se adresser nederst i dette dokumentet.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

1.1.1 Symboler i dette dokumentet

I dette dokumentet brukes bestemte symboler og varselsord for å angi farer eller utrygge fremgangsmåter som kan medføre personskade eller skade på eiendom. Dette dokumentet er trykt i gråtoner. Sikkerhetsmeldingene har følgende fargekoding i samsvar med ANSI Z535.6: Fare (rød), advarsel (oransje), forsiktig (gul) og varsel (blå). Nedenfor finner du definisjoner av disse symbolene.

⚠ **ADVARSEL!**
Angir en risikofylt situasjon som kan føre til alvorlig skade eller død dersom den ikke unngås.

⚠ **FORSIKTIG!**
Angir en risikofylt situasjon som kan føre til lettere skade dersom den ikke unngås.

! **LES DETTE!**
Angir en farlig situasjon som kan føre til skade på materiell dersom den ikke unngås.

Tips og anbefalinger
Gir nyttige tips, anbefalinger og opplysninger for effektiv og problemfri bruk.

1.2 Levetid

Forventet levetid for dette produktet er ti år når det brukes daglig i samsvar med instruksjonene om sikkerhet, vedlikehold og riktig bruk i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Produktet er CE-merket iht. EU-forordning 2017/745 om medisinsk utstyr, klasse I.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

Vi overholder de gjeldende miljøregelverkene WEEE og RoHS.

1.3.1 Produktspesifikke standarder

Produktet er testet og samsvarer med IEC 60601-2-52 (spesielle krav til grunnleggende sikkerhet og viktig ytelse for medisinske senger) og alle relaterte standarder.

Kontakt din lokale Invacare-representant for ytterligere informasjon om lokale standarder og regelverk. Se adresser nederst i dette dokumentet.

1.4 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Ikke-autoriserte endringer/kombinasjoner og/eller bruk av uegnede reservedeler

2 Sikkerhet

2.1 Generell sikkerhetsinformasjon

Denne delen av håndboken inneholder generell sikkerhetsinformasjon om produktet. Mer detaljert sikkerhetsinformasjon finner du i de relevante delene av håndboken og i prosedyrene som er beskrevet i de delene.

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr. Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsreglene eller instruksjonene, tar du kontakt med helsepersonell, en Invacare-leverandør eller en kvalifisert tekniker før du forsøker å bruke produktet.
- Ikke foreta endringer på produktet uten tillatelse.

ADVARSEL!
Klem- og kvelningsfare
Det er klem- og kvelningsfare dersom kroppsdeler kommer mellom liggeflaten, sengegrinden og endegavlen, eller mellom deler i bevegelse og gjenstander nær sengen.
- Sengen må ikke brukes av personer som er under 12 år, eller av personer med en kroppsstørrelse som er lik eller mindre enn den til en gjennomsnittlig 12-åring.
- Sengen i kombinasjon med sengegrinder skal ikke brukes av personer med kroppslengde mindre enn 146 cm, kroppsvekt mindre enn 40 kg eller kroppsmasseindeks (BMI) mindre enn 17.
- Over tid kan risikoen øke fordi madrassen blir mer sammentrykt. Sjekk regelmessig avstandene mellom seng, madrass og sengegrind. Erstatt madrassen dersom avstandene øker klemfaren.

ADVARSEL!
Fare for å gli gjennom åpninger
Sengen oppfyller alle krav til maksimumsavstand. Hvis sengen benyttes til personer som er små av vekst, er det imidlertid en fare for at pasienten kan gli gjennom åpningen mellom sengegrinden og liggeflaten.
- Vær spesielt oppmerksom dersom sengen brukes til personer med liten kroppsstørrelse.

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
Feil håndtering av ledninger, feilaktige tilkoblinger og bruk av uautorisert utstyr kan føre til elektrisk støt og produktsvikt.
- Ikke knyt, kutt eller skad produktets ledninger på noen måte.
- Sørg for at ingen kabler havner i klem eller blir skadet under bruk.
- Ta støpselet ut av stikkontakten før sengen flyttes.
- Forsikre deg om at kabelføringen er korrekt, og at koblingene sitter godt.
- Ikke bruk utstyr som ikke er godkjent.

ADVARSEL!
Fare for snubling, innvikling eller kvelning
Feil ruting av laderens ledninger kan føre til fare for snubling, innvikling eller kvelning.
- Forsikre deg om at alle kabler er rutet og festet som de skal.
- Kontroller at det ikke er noen sløyfer med ekstra kabel som strekker seg ut fra produktet.

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
Tennkilder kan forårsake forbrenning eller brann.
- Sengen må plasseres med en sikkerhetsavstand til mulige tennkilder (ovn, peis osv.).
- Pasienten og ledsagerne må ikke røyke mens han/hun bruker eller betjener sengen.

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
For å unngå personskade eller skade på utstyr ved bruk av produktet:
- Bruk i nærheten av barn eller kjæledyr krever nøye tilsyn.
- Ikke la barn leke med produktet.

FORSIKTIG!
- Senk alltid sengen til en passende høyde når brukeren skal opp i eller ut av den. Når brukeren skal inn i eller ut av sengen, kan ryggstøtten brukes som hjelp for å støtte opp ryggen til brukeren slik at vedkommende blir sittende mer opprett. Ryggstøtten på liggeflaten er ikke ment å skulle brukes til å støtte opp og/eller heve hele kroppen. Sørg for at pasienten legges ned med ryggen midt på ryggstøtten. Når ryggstøtten heves, er maksimumsvekten for ryggstøtten 45 % av maks. sikker arbeidsbelastning.
- Senk alltid sengen ned til laveste posisjon før du forlater en person i sengen uten tilsyn.
- Kontroller at det ikke er noe under, over eller i nærheten av sengen som kan hindre høydejusteringen, for eksempel møbler, personløftere eller vinduskarmer.

FORSIKTIG!
Ikke-originalt eller feil tilbehør kan påvirke funksjonen og sikkerheten til produktet.
- Bruk bare originalt tilbehør for det aktuelle produktet.
- På grunn av regionale forskjeller, må du se din/ditt lokale Invacare-katalog eller -nettsted for tilgjengelig tilbehør eller kontakte din lokale Invacare-representant. Se adresser nederst i dette dokumentet.

FORSIKTIG!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
Produktet kan bli varmt dersom det utsettes for sollys eller andre varmekilder.
- Ikke utsett produktet for direkte sollys i lengre perioder.
- Hold produktet unna varmekilder.

FORSIKTIG!
Det er en fare for at fingre kan komme i klem i sengens bevegelige deler.
- Pass på fingrene dine.

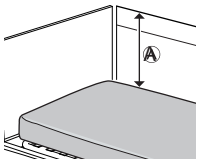
LES DETTE!
Sengen har ikke isolator (hovedbryter). Hvis sengen skal kobles fra strøm, skal det skje ved at støpselet kobles fra stikkontakten.
- Plasser alltid sengen slik at stikkontakten er lett tilgjengelig for å koble fra sengen.

LES DETTE!
Oppsamling av lo, støv og annen skitt kan skade produktet.
- Hold produktet rent.

2.2 Madrasser

ADVARSEL!
Sikkerhetsaspekter ved kombinering av sengegrinder og madrasser:
For å oppnå så høy sikkerhet som mulig er det viktig å overholde minimums- og maksimumsmålene for madrasser når det brukes sengegrinder i sengen.
- Korrekte madrassmål finner du i madrasstabellen i kapittel *8 Tekniske data, side 23*.

ADVARSEL!
Klem- og kvelningsfare
- Brukeren kan komme i klem og/eller bli kvalt dersom det er for stor vannrett klaring mellom madrassiden og innsiden av sengegrinden. Overhold minimumsbredden (og -lengden) for madrasser i kombinasjoner med sengegrinder som er angitt i madrasstabellen i kapittel *8 Tekniske data, side 23*.
- Vær oppmerksom på at svært tykke eller myke madrasser (med lav tetthet) eller en kombinasjon av slike, øker faren.



ADVARSEL!
Risiko for å falle
Brukeren kan falle over kanten og bli alvorlig skadet dersom den loddrette avstanden Ⓐ mellom toppen av madrassen og kanten på sengegrinden/endegavlen er for kort. Se bildet ovenfor.
- Overhold alltid en minimumsavstand Ⓐ på 22 cm.
- Overhold maksimumshøyden for madrasser i kombinasjon med sengegrinder som er angitt i madrasstabellen i kapittel *8 Tekniske data, side 23*.

2.3 Klaring under seng

LES DETTE!
Nordbed Optimo og Nordbed Optimo Wide med styrehjul på 100 mm kan ha begrenset plass under sengen. Når sengen senkes til en høyde på 400 mm eller lavere, kan det være at sokkelen på enkelte mobile personløftere ikke får plass under sengen. Det kan være nødvendig å bruke mobile personløftere med en mindre sokkel eller andre forflytningsmetoder.

2.4 Sikkerhetsinformasjon om elektromagnetisk interferens

ADVARSEL!
Risiko for funksjonssvikt på grunn av elektromagnetisk forstyrrelse
Elektromagnetisk forstyrrelse mellom dette produktet og annet elektrisk utstyr kan oppstå og forstyrre de elektriske justeringsfunksjonene for dette produktet. For å forhindre, redusere eller eliminere slik elektromagnetisk forstyrrelse:
- Bruk bare originalkabler, -tilbehør og -reservedeler for at elektromagnetisk utslipp ikke skal økes eller redusere dette produktets elektromagnetiske immunitet.
- Ikke bruk bærbart, radiofrekvent (RF) kommunikasjonsutstyr nærmere enn 30 cm fra noen del av dette produktet (inkludert kabler).
- Ikke bruk dette produktet i nærheten av høyfrekvent kirurgisk utstyr og RF-skjermet rom i et system for magnetisk resonansavbilding der det er høy intensitet i elektromagnetiske forstyrrelser.
- Hvis det skjer forstyrrelser, øk avstanden mellom dette produktet og annet utstyr eller slå det av.
- Se den detaljerte informasjonen og følg veiledningen i kapittel *9 Elektromagnetisk kompatibilitet, side 28*.

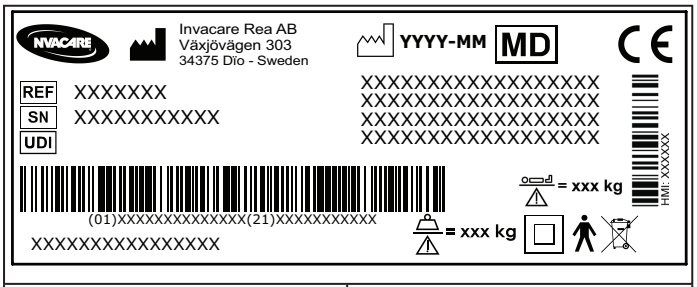
ADVARSEL!
Risiko for funksjonssvikt på grunn av elektromagnetisk forstyrrelse
En bør helst unngå å bruke dette utstyret ved siden av eller oppå annet utstyr, da det kan resultere i svekkede funksjoner. Hvis slik bruk er nødvendig, må sengen og annet utstyr observeres nøye for å kontrollere at de fungerer som de skal.
Denne medisinske sengen kan brukes sammen Invacare-godkjent-tilbehør med medisinsk elektrisk utstyr som er koblet til hjertet (intrakardialt) eller til blodkarene (intravaskulært), forutsatt at det tas hensyn til følgende punkter:

— Medisinsk elektrisk utstyr skal ikke festes på sengens metalldeler, for eksempel på sengegrindene, løftebøylen, dryppstangen, endegavlene osv.
— Strømledningen til det medisinske elektriske utstyret bør holdes unna sengens ekstrautstyr og andre bevegelige deler.

2.5 Merking og symboler på produktet

2.5.1 Identifikasjonsmerke

Identifikasjonsmerket er plassert på sengerammen og inneholder de viktigste produktopplysningene, inkludert tekniske data.



SN	Serienummer
REF	Referansenummer
UDI	Unik enhetsidentifikator
	Produsent
	Produksjonsdato
MD	Medisinsk utstyr
	Maks. brukervekt
	Maks. trygg arbeidsbelastning
	Klasse II-utstyr
	Type B-kontaktdel
	Produktet må ikke kasseres i vanlig husholdningsavfall.
CE	EU

Forkortelser for tekniske data:

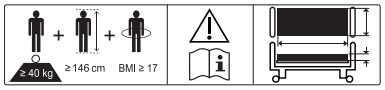
- Iin = inngangsstrøm
- Uin = inngangsspenning
- Int. = Intermittens
- AC = vekselstrøm
- Max = maksimum
- min = minutter

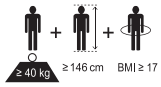
Hvis du vil ha mer informasjon om tekniske data, kan du se *8 Tekniske data, side 23*.

2.5.2 Annen merking



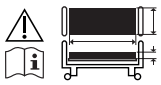
Les bruksanvisningen før du bruker dette produktet, og følg alle instruksjonene for sikkerhet og bruk.





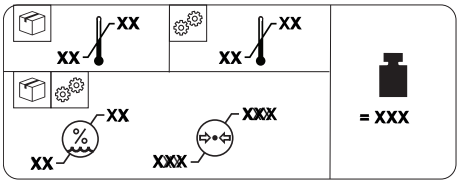
Definisjon av min. vekt, min. høyde og min. kroppsmasseindeks for en voksen bruker.

Se *3.1 Tiltenkt bruk, side 8*.



Se brukerdokumentasjonen for korrekte madrassmål.

Se *8 Tekniske data, side 23*.



	Produktets totale vekt, inkludert maksimale trygge arbeidslast
	Temperaturgrense
	Fuktighetsbegrensning
	Atmosfærisk trykkgrense
	Betingelser for oppbevaring og transport
	Betingelser for bruk

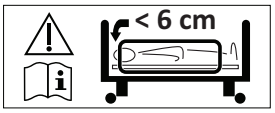


Indikerer at sengen kan brukes med automatiske vaskesystemer.
(Bare tilgjengelig på de vaskbare versjonene av dette produktet)



Markerer plasseringen til tilkoblingen for potensialutjevning. (Finnes ikke på alle utgaver av dette produktet)

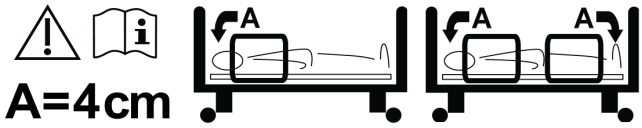
Merking på Ane sengegrind



Indikerer maksimal avstand mellom sengegrinden og hodegavlen på sengen.

Se monteringsanvisningen i servicehåndboken for sengen eller bruksanvisningen som leveres med sengegrinden.

Merking på Liv sengegrind



Angir tillatte monteringsposisjoner og avstander mellom sengegrinden og endegavlene, når det bare monteres én sengegrind på siden av sengen eller når to sengegrinder monteres på samme side av sengen.

Se monteringsanvisningene i servicehåndboken for sengen eller bruksanvisningen som følger med sengegrinden.

3 Produktoversikt

3.1 Tiltenkt bruk

Den medisinske sengen er elektrisk drevet, kan justeres i høyden og har en justerbar støtteflate beregnet på bruk sammen med en madrass. Medisinske senger er utformet for å støtte pasienten og brukes til å redusere, lindre og behandle enkelte medisinske tilstander. Den medisinske sengen gir også støtte til pleiere og letter arbeidsmiljøet deres.

Den medisinske sengen er beregnet for følgende:

- *Bruksområde 3*: Langtidspleie i et medisinsk miljø, hvor tilsyn av helsepersonell er påkrevd og overvåking utføres ved behov, og hvor medisinsk elektrisk utstyr kan bli benyttet i medisinske prosedyrer for å bidra til å opprettholde eller forbedre pasientens tilstand.
- *Bruksområde 4*: Pleie som gis i et hjemmemiljø hvor medisinsk elektrisk utstyr blir benyttet for å lindre eller oppveie for en skade, tapt funksjonsevne eller sykdom.

Tiltenkte brukere

En person med en medisinsk tilstand som trenger behandling i sengen.

Indikasjoner

Sengen er beregnet på voksne brukere med en kroppslengde på 146 cm eller mer, en vekt på 40 kg eller mer og en kroppsmasseindeks (BMI) på 17 eller mer.

Sengen er bare beregnet på innendørs bruk.

Maksimal brukervekt og tillatt arbeidsbelastning er oppgitt på produktetiketten og i delen med tekniske data i denne håndboken.

Kontraindikasjoner

Sengen er ikke beregnet på transport av brukere. Den er flyttbar innenfor et rom med en bruker oppi. Hjulene kan låses.

Sengen er ikke beregnet på personer med nedsatt funksjonsevne.

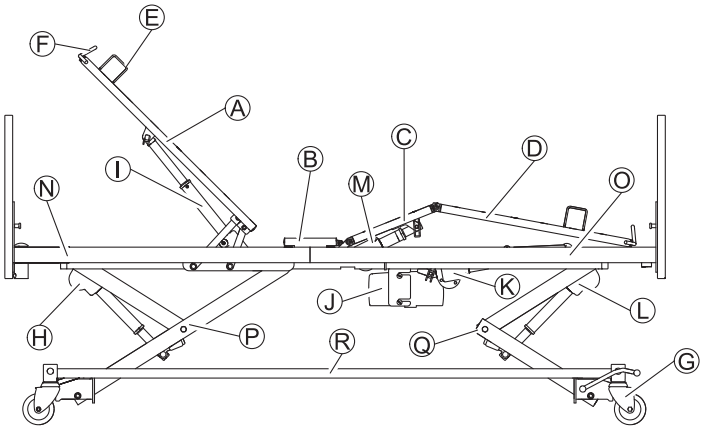
ADVARSEL!
Dersom den brukes på en annen eller feilaktig måte, kan dette føre til farlige situasjoner.
Invacare erkjenner ikke ansvar for annen type bruk, endring eller montering enn det som er angitt i denne bruksanvisningen.

3.1.1 Tiltenkt operatør

Aktuelle personer for betjening av dette produktet er helsepersonell eller privatpersoner som har fått riktig opplæring.

Håndkontrollen kan også brukes av den som ligger i sengen.

3.2 Sengens hoveddeler



Standardsengens deler:

Ⓐ Ryggdel

Ⓑ Setedel

Ⓒ Lårdel

Ⓓ Bendel

Ⓔ Madrasstøtte

Ⓕ Liggeflateforlenger

Ⓖ Styrehjul med sentralbremsepedal

Ⓗ Løftemotor for høydejustering, øvre halvdel

Ⓘ Løftemotor for ryggdel

Ⓙ Kontrollenhet

Ⓚ Løftemotor for bendel

Ⓛ Løftemotor for høydejustering, nedre halvdel

Ⓜ Løftemotor for lårdel

Ⓝ Liggeflateplattform, øvre halvdel

Ⓞ Liggeflateplattform, nedre halvdel

Ⓟ Løftemekanisme, øvre halvdel

Ⓠ Løftemekanisme, nedre halvdel

Ⓡ Understell

3.3 Ekstrautstyr

På grunn av regionale forskjeller må du se ditt lokale Invacare-nettsted eller den lokale Invacare-katalogen for detaljer om tilgjengelig tilbehør. Alternativt kan du kontakte Invacare-leverandøren.

Sengegrind

En sengegrind er beregnet på å bli betjent av en person som står ved siden av sengen, og den skal redusere risikoen for at brukeren faller ut av sengen ved et uhell, når den låses i øverste stilling.

- Freya – Nedfellbar sengegrind i tre, full lengde (standard, forlenget med 10 cm eller forlenget med 20 cm)
- Embla – Nedfellbar sengegrind i aluminium, full lengde (standard eller forlenget)
- Kun kompatibel med Nordbed Ultra:
  Liv – uttrekkbar, delt sengegrind (97 cm lengde)

- Ane – nedfellbar sengegrind i metall, 3/4 lengde (standard eller høy)
- Ane (83/85) – nedfellbar sengegrind i metall, 3/4 lengde, kun for smale madrasser på 90 cm brede senger (standard eller høy)
- Høydeforlengere for sengegrinder i full lengde – monteringsstillinger for en høydeøkning på 6 eller 10 cm (for Freya eller for Embla)
- Lengdeforlengere for Liv – for Liv på senger med liggeflateforlenger (5 cm eller 10 cm lengde)
- Trekk for sengegrinder – tekstiltrekk for de ulike sengegrindene (nett eller polstret)

Du finner mer informasjon om sengegrinder under *8 Tekniske data, side 23*.

Endegavler og sidepaneler

Endegavlene skal danne en estetisk og fysisk barriere i hodeenden og fotenden av sengen. Endegavler med styrespor er nødvendige for å montere sengegrinder i full lengde.

- Astrid, Nora og Una – endegavler med eller uten styrespor for sengegrinder i full lengde
- Inga, Runa og Nanna – endegavler uten styrespor for sengegrinder i full lengde
- Sidepanel av tre – estetisk deksel for siden av sengen
- Myke trekk for endegavler – tekstiltrekk med polstring for endegavler
- Myke trekk for sidepaneler – tekstiltrekk med polstring for sidepaneler

Du finner mer informasjon om endegavler under *8 Tekniske data, side 23*.

Hjelpemidler for forflytning

Hjelpemidler for forflytning er beregnet på å gi støtte til brukeren når denne skal opp i eller ut av sengen (støtte/vendehåndtak og oppreisningsstøtte) eller når brukeren endrer stilling i sengen (støtte/vendehåndtak, løftebøyle og sittestøtte).

- Faste støtte/vendehåndtak – faste håndtak som skal monteres på siden av sengen (korte eller lange)
  Kan ikke brukes sammen med Ane og Liv sengegrinder.
- Dreibare støtte/vendehåndtak – dreibare håndtak som skal monteres på siden av sengen (venstre eller høyre)
  Kan ikke brukes sammen med Freya/Embla, Ane og Liv sengegrinder eller sidepaneler.
- Sittestøtte – justerbart håndtak som skal monteres på siden av sengen (venstre eller høyre)
  Kan ikke brukes sammen med Ane og Liv sengegrinder.
- Oppreisningsstøtte – håndtak som skal monteres på et av rørene på løftebøylen ved hodeenden av sengen
- Løftebøyle – skal monteres på et av rørene på løftebøylen ved hodeenden av sengen (fast eller dreibar)

Annet

- Avstandsfendere – buffere montert på sengenes understell
- Fenderhjul – buffere montert på endegavlene
- Batterireserve – montert på understellet for kortsiktig drift uten nettstrømtilførsel
- Holder for håndkontroll – skal monteres på siden av sengen
- LCD-håndkontroll – håndkontroll med LCD-display
- Trådløs håndkontroll – Infrarød håndkontroll og mottaker
- Revmatisk håndkontroll – Håndkontroll for personer med revmatisme
- Y-kabel – for å bruke to håndkontroller på den samme sengen
- Soft Tilt – Et system for å flytte på pasienten, som er montert på madrassplattformen.

4 Bruk

4.1 Generell sikkerhetsinformasjon

ADVARSEL!
Skaderisiko for personer og materiell.
- Sengen må plasseres slik at høydejusteringen ikke hindres av for eksempel personløftere eller møbler.
- Sørg for at ingen kroppsdeler kommer i klem mellom faste deler (for eksempel sengegrinder, endegavler osv.) og bevegelige deler.
- Barn skal ikke bruke håndkontrollen.

ADVARSEL!
Skaderisiko
Hvis sengen benyttes av brukere som er forvirret, urolige eller har spasmer:
- lås håndkontrollens funksjoner dersom sengen er utstyrt med en låsbar håndkontroll, eller
- påse at håndkontrollen er utenfor rekkevidde for brukeren

4.1.1 Madrasstøtter

ADVARSEL!
Skaderisiko
Hvis madrasstøttene ikke er riktig montert, kan madrassen gli sidelengs og brukeren kan falle ut av sengen.
- Bruk aldri sengen uten madrasstøtter.
- Forsikre deg alltid om at madrasstøttene er riktig montert og vendt oppover.
- Bruk bare originale madrasstøtter.

4.2 Klargjøring

LES DETTE!
- Utpakking og oppsett av sengen må utføres av en kvalifisert tekniker som beskrevet i servicehåndboken.
- Tilbehøret som leveres med sengen, må monteres av en kvalifisert tekniker som beskrevet i servicehåndboken eller i dokumentasjonen (leveres med tilbehøret).

Produktleveranse

- Komplett seng med styrehjul, kontrollboks og liggeflate

Ekstrautstyr, som endegavler, sengegrinder, løftebøyle osv. leveres separat.

Før du tar sengen i bruk

1. Flytt sengen til dens riktige posisjon.
2. Koble sengen til nettstrøm.

4.3 Svinghjul og bremser

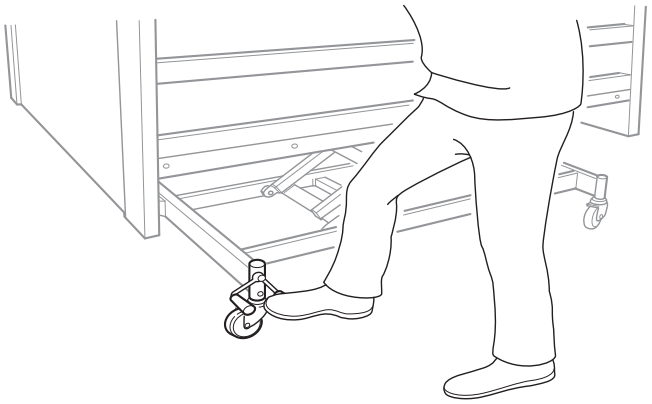
FORSIKTIG!
Klemfare
Alle bremser betjenes med foten.
- Bruk ikke fingrer til å løsne bremsen.

FORSIKTIG!
Skaderisiko
Dersom bremsene ikke er låste, kan brukeren falle når han/hun skal opp i eller ut av sengen.
- Påse alltid at bremsene er låst før brukeren skal opp i eller ut av sengen, eller når brukeren skal stelles.

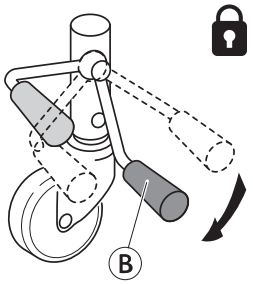
Hjul kan lage merker på forskjellige typer gulvbelegg – for eksempel på ubehandlede gulv og gulv med dårlig overflatebehandling. *Invacare®* anbefaler å plassere en passende form for beskyttelse mellom hjulene og gulvet for å hindre merker.

4.3.1 Sentralt bremsesystem

Når du trår på en av pedalene, låses alle hjulene.

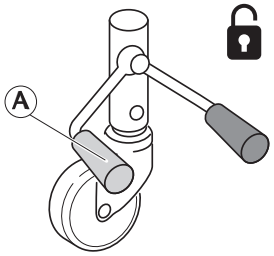


Stå alltid midt på sengens langside når du låser bremsene.



1. Låse bremsene:

   Trå på den røde pedalen Ⓑ.

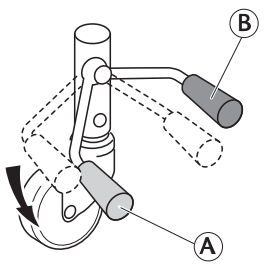


2. Lås opp bremsene:

   Trå på den grønne pedalen Ⓐ inntil bremsen er i **nøytral posisjon** = begge pedaler er på samme nivå.

Styrehjul (valgfri)

Sengen med sentralt bremsesystem kan utstyres med et styrehjul som styres med den sentrale bremsepedalen.



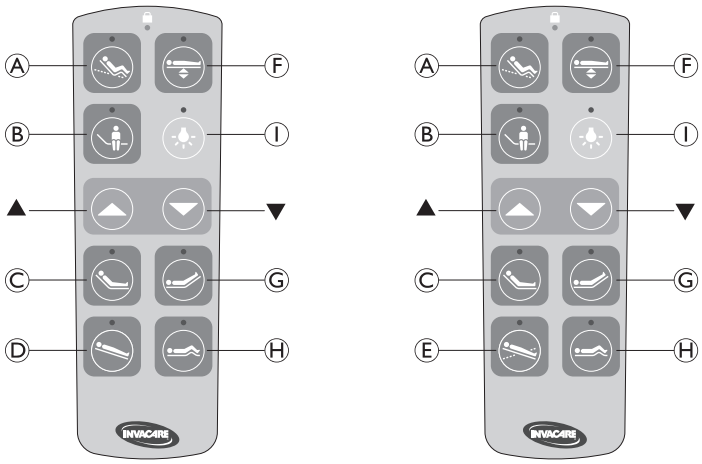
1. Aktivere styringen:

   Når bremsen er i nøytral posisjon, trår du på den grønne pedalen Ⓐ .

2. Deaktivere styringen:

   Når styring er aktivert, trår du på den røde pedalen Ⓑ inntil bremsen er i nøytral posisjon.

4.4 Håndkontroll



Håndkontrollen er utstyrt med knapper for elektriske funksjoner (Ⓐ til Ⓗ), opp- og ned-knapper (▲ og ▼) som brukes til å styre den valgte funksjonen, og eventuelt en knapp for lys under sengen (Ⓘ).

Avhengig av hvordan sengen er konfigurert, er håndkontrollen utstyrt med enten Anti-Trendelenburg-funksjonen Ⓓ eller Trendelenburg/Anti-Trendelenburg-funksjonen Ⓔ.

Alle symboler lyser når du trykker på en hvilken som helst knapp. Den valgte funksjonen angis med et blått LED-lys over knappen.

ErgoMove™



1. Trykk på knappen Ⓐ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve til en forhåndsdefinert sittende posisjon, med en forhåndsdefinert bevegelsessekvens.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke til en horisontal posisjon.

Høydejustering



1. Trykk på knappen Ⓕ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve sengen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke sengen.

Up-and-Out™-posisjon



1. Trykk og hold inne knappen Ⓑ for å flytte til en forhåndsdefinert posisjon for å komme seg ut av sengen på en enkel måte.

Ryggdel



1. Trykk på knappen Ⓒ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve ryggdelen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke ryggdelen.

Bendel



1. Trykk på knappen Ⓖ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve bendelen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke bendelen.

Lårdel



1. Trykk på knappen Ⓗ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve lårdelen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke lårdelen.

Anti-Trendelenburg-funksjon



1. Trykk på knappen Ⓓ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å vippe til en opp-posisjon for hodeenden.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å vippe tilbake til en horisontal posisjon.

Trendelenburg / Anti-Trendelenburg-funksjon

ADVARSEL!
Risiko for livstruende skade
Å vinkle hodeenden nedover kan ha fatale følger for brukere som er følsomme for økt blodtrykk i den øvre delen av kroppen.
- Trendelenburg-funksjonen skal kun betjenes av medisinsk personale.
- Gjennomfør alltid en medisinsk evaluering før sengen vinkles slik at brukerens nedre ekstremiteter plasseres høyere enn hjertet.



1. Trykk på knappen Ⓔ for å velge funksjonen.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å vippe til en opp-posisjon for hodeenden (Anti-Trendelenburg).
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å vippe til en ned-posisjon for hodeenden (Trendelenburg).

Vi anbefaler at du låser denne funksjonen på håndkontrollen, med mindre den brukes av helsepersonell.

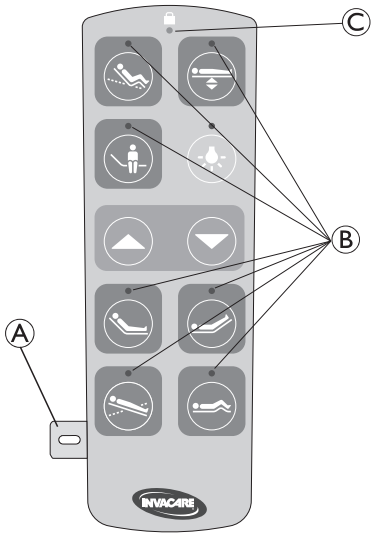
Lys under sengen (ekstrautstyr)



1. Trykk på knappen Ⓘ for å slå på eller av lyset under sengen.

4.4.1 Låsefunksjon

For å hindre bruk av bestemte funksjoner, kan hver funksjonsknapp låses enkeltvis.



1. Sett inn magnetnøkkelen Ⓐ i sporet på siden av håndkontrollen.

   De blå lysdiodene Ⓑ angir låsestatusen til den tilsvarende funksjonen:

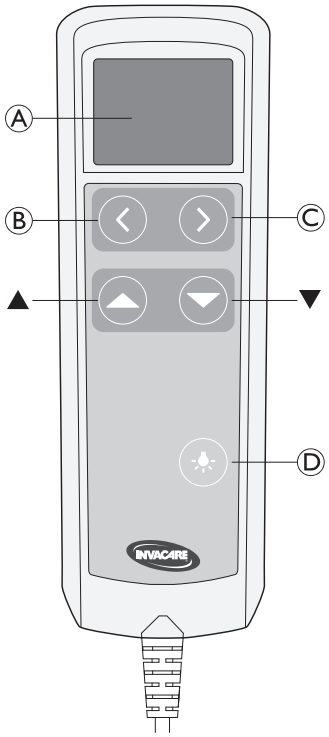
   - Lysdiode på = funksjon er låst opp
   - Lysdiode av = funksjonen er låst

2. Trykk på den tilhørende knappen for å låse eller låse opp funksjoner.
3. Fjern magnetnøkkelen Ⓐ.

Når magnetnøkkelen Ⓐ ikke er satt i, er lysdiodene Ⓑ slukket, med mindre en funksjon er valgt. Låste funksjoner kan ikke velges. Når du trykker på en knapp for en låst funksjon, blinker den oransje lysdioden Ⓒ for å indikere at denne funksjonen er låst.

Låsekonfigurasjonen til håndkontrollen forblir lagret selv om sengen er uten strømforsyning.

4.5 Håndkontroll med LCD (ekstrautstyr)



Håndkontrollen er utstyrt med et LCD-display Ⓐ, navigeringsknapper (Ⓑ og Ⓒ) for å velge de elektriske funksjonene og opp- og ned-knapper (▲ og ▼) som brukes til å styre funksjonen som er valgt.

Håndkontrollen bytter til standby-modus når den ikke er i bruk. Når du trykker på en knapp, slås håndkontrollen på igjen.

ErgoMove™



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for ErgoMove™ vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve til en forhåndsdefinert sittende posisjon, med en forhåndsdefinert bevegelsessekvens.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke til en horisontal posisjon.

Høydejustering



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for høydejustering vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve sengen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke sengen.

Up-and-Out™-posisjon



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for posisjonen vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ eller ▼ for å flytte til en forhåndsdefinert posisjon for å komme seg ut av sengen på en enkel måte.

Ryggdel



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for hodedel vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve ryggdelen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke ryggdelen.

Bendel



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for bendel vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve bendelen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke bendelen.

Lårdel



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for lårdel vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å heve lårdelen.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å senke lårdelen.

Anti-Trendelenburg-funksjon (ekstrautstyr)

Hvis sengen bare er utstyrt med Anti-Trendelenburg-funksjon, vil det ikke være mulig å vinkle sengen med fotenden oppover.

1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for Anti-Trendelenburg-funksjonen vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å vippe til en opp-posisjon for hodeenden.
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å vippe tilbake til en horisontal posisjon.

Trendelenburg / Anti-Trendelenburg-funksjon (ekstrautstyr)

ADVARSEL!
Risiko for livstruende skade
Å vinkle hodeenden nedover kan ha fatale følger for brukere som er følsomme for økt blodtrykk i den øvre delen av kroppen.
- Trendelenburg-funksjonen skal kun betjenes av medisinsk personale.
- Gjennomfør alltid en medisinsk evaluering før sengen vinkles slik at brukerens nedre ekstremiteter plasseres høyere enn hjertet.

1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for Trendelenburg / Anti-Trendelenburg-funksjonen vises.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å vippe til en opp-posisjon for hodeenden (Anti-Trendelenburg).
3. Trykk på og hold inne knappen ▼ for å vippe til en ned-posisjon for hodeenden (Trendelenburg).

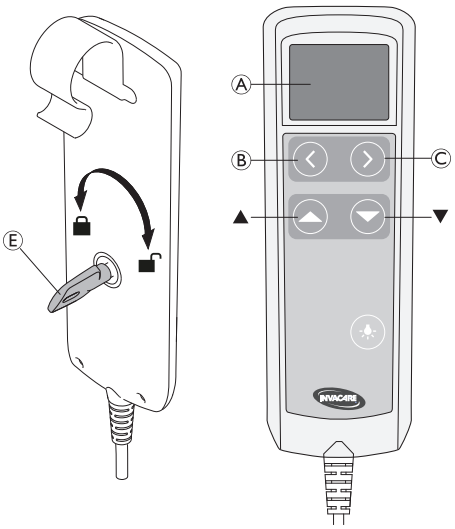
Vi anbefaler at du låser denne funksjonen på håndkontrollen, med mindre den brukes av helsepersonell.

Lys under sengen

1. Trykk på knappen Ⓓ for å slå på eller av lyset under sengen.

4.5.1 Låsefunksjon

For å hindre bruk av bestemte funksjoner, kan hver funksjonsknapp låses enkeltvis.



1. Vri sikkerhetsnøkkelen Ⓔ til ulåst posisjon.
2. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til den aktuelle funksjonen vises.
   Funksjonssymbolene ledsages av enten et grønt ulåst-symbol eller et rødt låsesymbol.
3. Trykk på knappen ▲ for å låse funksjonen.
   Trykk på knappen ▼ for å låse opp funksjonen.
4. Vri sikkerhetsnøkkelen Ⓔ til låst posisjon.

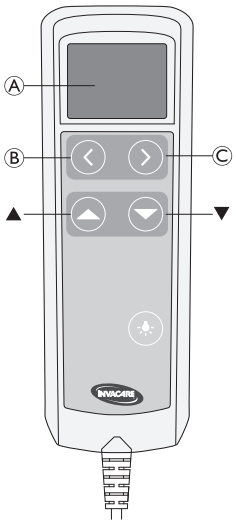
Låsekonfigurasjonen til håndkontrollen forblir lagret selv om sengen er uten strømforsyning.

4.5.2 Lagre foretrukne stillinger

Med RememberMe-funksjonen™ kan du i tillegg til de forhåndsdefinerte stillingene lagre en foretrukket ErgoMove™-sittestilling og en foretrukket Up-and-Out™-stilling.

Når en stilling er lagret, kan sengen flyttes til denne stillingen ved å følge bevegelsen til stillingen som er angitt på forhånd.

Lagrede stillinger er bare tilgjengelige når en LCD-håndkontroll er koblet til sengen.



Lagre en ErgoMove™-sittestilling

1. Beveg sengen til den foretrukne sittestillingen.
2. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for ErgoMove™ vises.
3. Trykk på og hold inne knappen ▲ og ▼ samtidig i tre sekunder.
   Det blir vist et lagringssymbol og hakemerke under ErgoMove™-symbolet på skjermen Ⓐ når stillingen er lagret. Haken vises bare i ett sekund.

Lagre en Up-and-Out™-stilling



1. Flytt sengen til ønsket stilling ved hjelp av ryggdelen og høydejusteringen.
2. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ inntil symbolet for Up-and-Out™-stilling vises.
3. Trykk på og hold inne knappen ▲ og ▼ samtidig i tre sekunder.
   Det blir vist et lagringssymbol og hakemerke under Up-and-Out™-symbolet på skjermen Ⓐ når stillingen er lagret. Haken vises bare i ett sekund.

Gå til den lagrede ErgoMove™-sittestillingen



1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ til symbolet for ErgoMove™ vises.
   Et lagringssymbol under ErgoMove™-symbolet på skjermen Ⓐ angir at en lagret sittestilling er tilgjengelig.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å gå til den forhåndsdefinerte sittestillingen.
3. Hold på nytt inne knappen ▲ for å gå til den lagrede sittestillingen.

Flytte til lagret Up-and-Out™-stilling



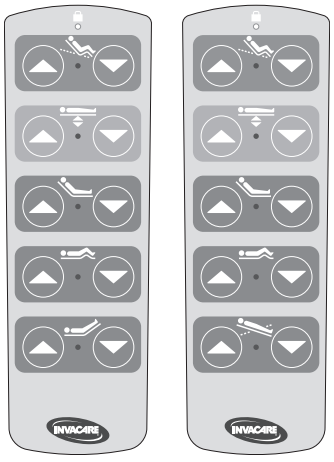
1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ inntil symbolet for Up-and-Out™-stilling vises.
   Et lagringssymbol under Up-and-Out™-symbolet på skjermen Ⓐ angir at en lagret sittestilling er tilgjengelig.
2. Trykk på og hold inne knappen ▲ for å gå til den lagrede stillingen.

Fjerne en lagret stilling

1. Trykk på knappen Ⓑ eller Ⓒ inntil symbolet for ErgoMove™- eller Up-and-Out™-stilling vises.
2. Trykk og hold inne knappen Ⓑ eller Ⓒ samtidig i tre sekunder.
   Lagringssymbolet under ErgoMove™-eller Up-and-Out™-symbolet på skjermen Ⓐ forsvinner straks den lagrede stillingen er slettet.

4.6 Grunnleggende håndkontroll

Håndkontrollen er utstyrt med fem knapper for betjening av sengens elektriske justeringsfunksjoner. Knappene på håndkontrollen kan låses individuelt.



1. Finn ønsket funksjon.
2. Trykk og hold inne opp-knappen (▲) til venstre eller ned-knappen (▼) til høyre:

ErgoMove™



- Opp (▲): Hev til en forhåndsdefinert sittende posisjon, med en forhåndsdefinert bevegelsessekvens.
- Ned (▼): Senk til en horisontal posisjon.

Høydejustering



- Opp (▲): Hev sengen.
- Ned (▼): Senk sengen.

Ryggdel



- Opp (▲): Hev ryggdelen.
- Ned (▼): Senk ryggdelen.

Lårdel



- Opp (▲): Hev lårdelen.
- Ned (▼): Senk lårdelen.

Bendel



1. Opp (▲): Hev bendelen.
2. Ned (▼): Senk bendelen.

Trendelenburg / Anti-Trendelenburg-funksjon (ekstrautstyr)

ADVARSEL!
Risiko for livstruende skade
Å vinkle hodeenden nedover kan ha fatale følger for brukere som er følsomme for økt blodtrykk i den øvre delen av kroppen.
— Trendelenburg-funksjonen skal kun betjenes av medisinsk personale.
— Gjennomfør alltid en medisinsk evaluering før sengen vinkles slik at brukerens nedre ekstremiteter plasseres høyere enn hjertet.



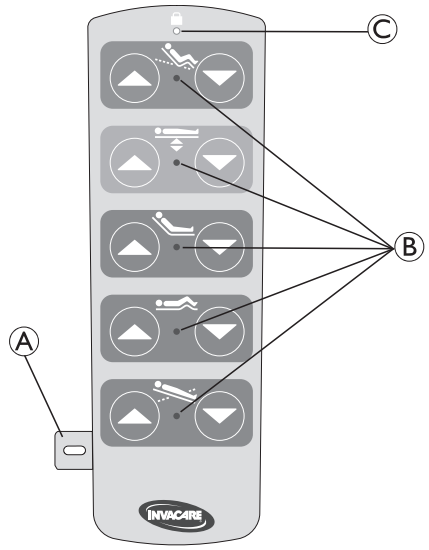
- Opp (▲): Vipp til en opp-posisjon for hodeenden (Anti-Trendelenburg).
- Ned (▼): Vipp til en ned-posisjon for hodeenden (Trendelenburg).

Vi anbefaler at du låser denne funksjonen på håndkontrollen, med mindre den brukes av helsepersonell.

4.6.1 Låsefunksjon

(valgfritt)

For å hindre bruk av bestemte funksjoner, kan hver funksjonsknapp låses enkeltvis.



1. Sett inn magnetnøkkelen Ⓐ i sporet på siden av håndkontrollen.

   De blå LED-ene Ⓑ på knappen indikerer låsestatusen til den tilhørende funksjonen:

   - Lysdiode på = funksjon er låst opp
   - Lysdiode av = funksjonen er låst
2. Trykk på den tilhørende knappen for å låse eller låse opp funksjoner.
3. Fjern magnetnøkkelen Ⓐ.

Når magnetnøkkelen Ⓐ ikke er satt i, er lysdiodene Ⓑ slukket, med mindre en funksjon er valgt. Låste funksjoner kan ikke velges. Når du trykker på en knapp for en låst funksjon, blinker den oransje lysdioden Ⓒ for å indikere at denne funksjonen er låst.

Låsekonfigurasjonen til håndkontrollen forblir lagret selv om sengen er uten strømforsyning.

4.7 Bruk av sengegrind

ADVARSEL!
Klem- og kvelningsfare
Det finnes klem- eller kvelningsfare mellom liggeflate, sengegrind og endegavl.
— Pass alltid på at sengegrinden er riktig festet og at festene er godt strammet til.

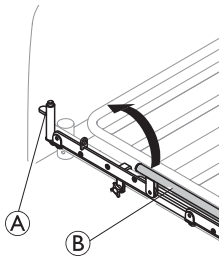
ADVARSEL!
Risiko for å falle
Hvis det har blitt besluttet at brukeren trenger sengegrind:
— Ikke forlat brukeren uten tilsyn når sengegrinden er nede.
— Sørg for at sengegrinden er i høyeste posisjon og låst fast på riktig måte når brukeren er uten tilsyn.

FORSIKTIG!
Skaderisiko
Hvis sengegrinden ikke er låst på riktig måte, kan den falle ned.
— Trekk/skyv den øverste ribben på sengegrinden for å sikre at låsesystemet er riktig aktivert.

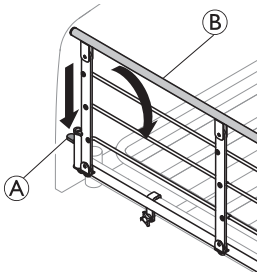
FORSIKTIG!
Skaderisiko
Det er fare for klemskader ved betjening av sengegrinden.
— Pass på fingrene dine og kroppsdelene til pasienten.
— Aldri tving eller slipp sengegrinden under bruk.

4.7.1 Bruke Ane sengegrind

1.

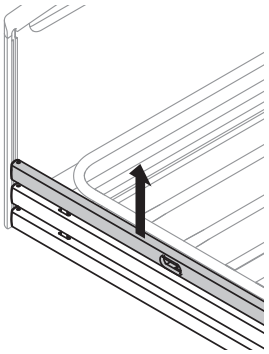


2.

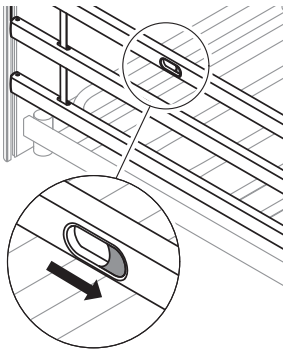


1. **Opp:** Løft og trekk den øverste stangen Ⓑ på sengegrinden mot enden med låsemekanismen (frigjøringsknappen) Ⓐ . Sørg for at den er låst på plass.
2. **Ned:** Trykk på frigjøringsknappen Ⓐ og skyv den øverste stangen Ⓑ på sengegrinden bort fra låsemekanismen.

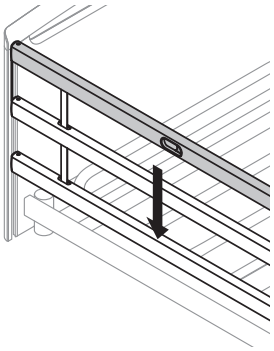
4.7.2 Betjene Freya/Embla-sengegrinden



Lås / øverste posisjon
Dra opp den øverste stangen på sengegrinden til låsepinnen går i lås med et hørbart klikk.



Frigjør
Løft den øverste stangen på sengegrinden, og trykk sammen de to låseringene.



Ned / laveste posisjon
Senk sengegrinden.

Bruke høydeforlenger for sengegrind

Sengegrinder i full lengde kan suppleres med en høydeforlenger. Høydeforlengeren for sengegrinden kan monteres i to høyder og øker den tillatte madrasstykkelsen med henholdsvis 6 cm eller 10 cm.

ADVARSEL!
Skaderisiko
En høydeforlenger som er montert feil på sengegrinden, kan falle av. Det er større risiko for at brukeren skal falle ut av sengen.
- Pass på at høydeforlengeren for sengegrinden er korrekt festet til sengegrinden.
- Pass på å bruke riktig høydeforlenger for sengegrinden din. Høydeforlengerstangen må være i samme materiale som sengegrindstengene.

4.7.3 Bruk av Liv-sengegrinden

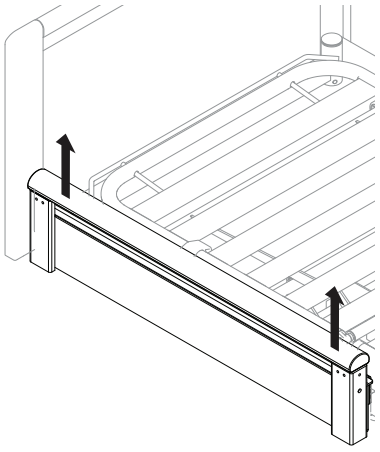
Liv sengegrinden er kun kompatibel med Nordbed Ultra.

ADVARSEL!
Risiko for å falle
Sengegrindens midtre posisjon beskytter ikke mot å falle ut av sengen.
- Kun den høyeste posisjonen er beregnet på å redusere risikoen for at sluttbrukeren faller ut av sengen mot sin vilje.
- De midtre posisjonene får kun brukes til å støtte sluttbrukeren når vedkommende skal pleies, legges i eller flyttes ut av sengen.

Heve sengegrinden

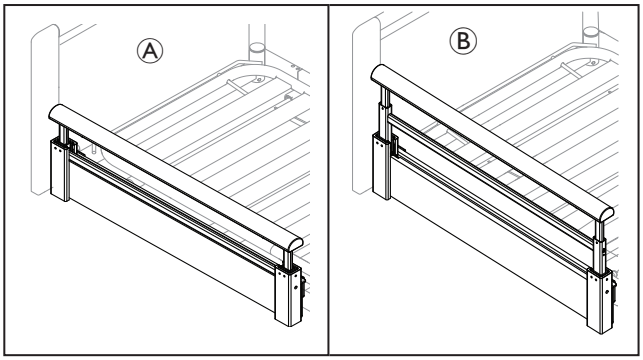
LES DETTE!
Ikke trykk på frigjøringsknappene når du flytter sengegrinden oppover.

1.

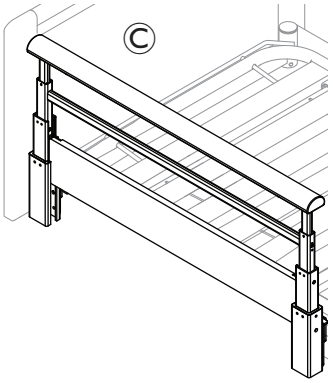


Trekk den øvre ribben oppover med begge hender nær den venstre og den høyre enden.

2.



For å heve sengegrinden til en midtre posisjon Ⓐ eller Ⓑ trekker du den oppover til ønsket høyde, og venter til du hører et klikk.



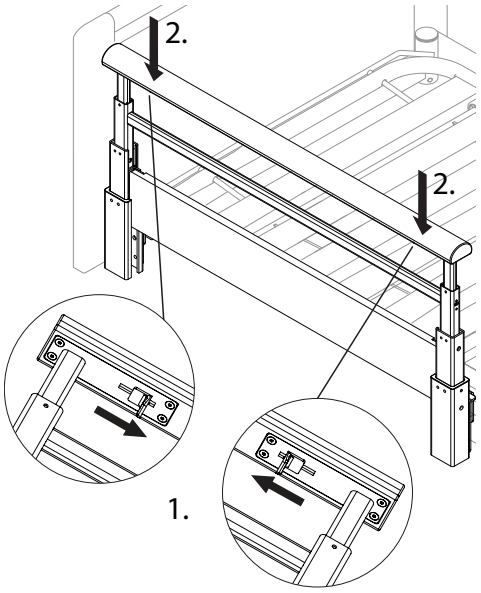
For å heve sengegrinden til høy posisjon Ⓒ trekker du den oppover til øvre stopp.

3. Dytt den øvre ribben nedover for å forsikre deg om at den er låst godt på plass.

Hvis sengegrinden ikke låses skikkelig, utfører du de følgende trinnene for å oppnå full funksjonalitet.

- Trekk den øvre ribben oppover til den stopper, uten å trykke på frigjøringsknappene.
- Senk sengegrinden til den laveste posisjonen slik det beskrives nedenfor.

Senke sengegrinden



LES DETTE!
Fare for produktskade
— Trykk på og hold inne begge frigjøringsknappene før du går i gang med å senke sengegrinden.

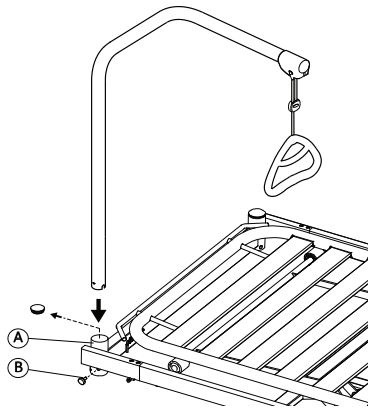
1. Trekk oppover og hold inne de to frigjøringsknappene.
2. Ved senking vil sengegrinden først stoppe når den har nådd nederste posisjon. Skyv ned øvre ribbe for å senke sengegrinden.

4.8 Løftebøyle

ADVARSEL!
Skaderisiko
Hvis håndtaket brukes mens løftestangen vender bort fra sengen, kan sengen velte.
— Plasser alltid løftestangen på en slik måte at håndtaket henger over sengen.
— Overskrid ikke løftestangens maksimale belastning: 80 kg.

4.8.1 Plasser løftebøylen

Løftebøylen kan plasseres enten på venstre eller høyre side av hodegavlen.



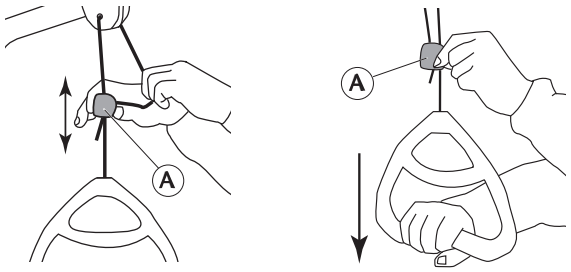
1. Fjern plastproppen fra løftebøylerøret Ⓐ i sengens hodeende.
2. Sett løftebøylen inn i løftebøylerøret, og fest den med fingerskruen Ⓑ.

En svingbar løftebøyle må ikke festes med fingerskruen, slik at den kan svinges ut til siden av sengen.

4.8.2 Justering av håndtakshøyde

Håndtakshøyden bør alltid tilpasses behovene til brukeren.

1. 2.



1. Hold snoren ut mens du skyver plastsnorlåsen Ⓐ oppover eller nedover til håndtaket når den foretrukne høyden.
2. Lås håndtaket ved å trykke snoren tilbake i lås Ⓐ, og dra håndtaket nedover.

LES DETTE!
Etter justering av håndtakshøyde:
— Sjekk at de to snorene over snorlåsen er parallelle og inne i snorlåsen.
— Pass på at ledningen er riktig låst ved å dra hardt i håndtaket.

4.9 Nødposisjoner

Hvis det oppstår en medisinsk nødsituasjon, kan det være nødvendig å sette alle eller enkelte deler av liggeflaten i flat posisjon – f.eks. flate ut ryggdelen for hjerte-lunge-redning (HLR).

Når du skal sette en liggeflatedel i flat posisjon,

- bruker du den tilsvarende funksjonen på håndkontrollen ELLER
- i tilfelle strømbrudd eller ved akutt behov for handling, bruker du den manuelle nødsenking-funksjonen og senker liggeflatedelen.

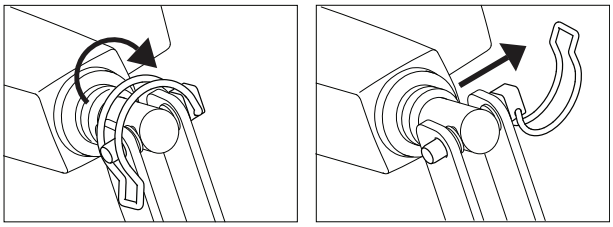
4.9.1 Nødsenking av en liggeflatedel

Ved strøm- eller motorsvikt, kan det være nødvendig med nødsenking av rygg-, lår- eller bendel. Nødsenking av høydejusteringen er IKKE mulig.

FORSIKTIG!
Skaderisiko
— Minst to personer er nødvendig for nødsenking av en liggeflatedel.
— Når du frigjør en liggeflatedel, kan den senkes raskt. Ikke strekk deg under liggeflaten mens du senker den.

LES DETTE!
— Før nødsenking av liggeflaten, skal støpselet tas ut av stikkontakten.

1. Begge personer holder madrassen delen.
2. Én av dem lokaliserer motoren det gjelder, og trekker ut sikkerhetssplinten.



3. Begge personen senker liggeflaten sakte, til den er helt nede.

4.10 Transport og oppbevaring

Sengen kan transporteres eller oppbevares i montert eller demontert stand.

Se servicehåndboken for detaljerte instruksjoner om hvordan du demonterer sengen.

Slik transporterer eller oppbevarer du sengen når den er montert:

1. Koble strømledningen fra stikkontakten.
2. Bruk kroken nær nettstøpselet til å feste strømkabelen til sengen (f.eks. på endegavler eller ramme), for å holde den unna gulvet og forhindre skade under transport eller oppbevaring.

5 Vedlikehold

5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon

FORSIKTIG!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
- Ikke utfør noen service- eller vedlikeholdsprosedyrer mens produktet er i bruk.

Følg vedlikeholdsprosedyrene som er beskrevet i denne håndboken for å sikre at produktet kan holdes i kontinuerlig drift.

Ytterligere vedlikehold- og inspeksjonsprosedyrer som skal utføres av en kvalifisert tekniker, er beskrevet i servicehåndboken for dette produktet. Servicehåndbøker kan fås fra Invacare.

5.1.1 Serviceintervall

Vi anbefaler på det sterkeste at det utføres full service minst annethvert år og kontroll av løftemotorene én gang i året.

Kontakt Invacare-leverandøren eller serviceavdelingen internt for å få utført service.

5.2 Daglige inspeksjoner

ADVARSEL!
Risiko for personskade eller skade på utstyr
Skadde eller slitte deler kan påvirke produktsikkerheten.
- Produktet må kontrolleres hver gang det brukes.
- Ikke bruk produktet hvis det oppdages skader eller du er i tvil vedrørende sikkerheten til noen av produktets deler. Kontakt Invacare-leverandøren umiddelbart, og sørg for at produktet ikke brukes før reparasjoner er utført.

Sjekkliste for daglig inspeksjon

- ☐ Kontroller sengen visuelt. Kontroller alle deler med tanke på utvendig skade eller slitasje.
- ☐ Kontroller alle monteringsdeler, festepunkter, belastede deler og alle bevegelige ledd for tegn på slitasje, sprekker, formendringer og forringelse.
- ☐ Kontroller håndkontrollen og alle løftemotorene for problemfri drift.

5.3 Rengjøring og desinfisering

5.3.1 Generell sikkerhetsinformasjon

FORSIKTIG!
Risiko for kontaminering
- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.

FORSIKTIG!
Fare for elektrisk støt og skade på produktet
- Slå av enheten og koble den fra nettet om aktuelt.
- Vurder verneklassen angående vanninntrenging når du rengjør elektroniske komponenter.
- Pass på at det ikke sprutes vann på støpselet eller stikkontakten.
- Ikke ta i stikkontakten med våte hender.

LES DETTE!
Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.
- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosetynnere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Sørg alltid for at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.

For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

5.3.2 Rengjøringshyppighet

LES DETTE!
Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk, lenger levetid og forhindrer kontaminering.
Rengjør og desinfiser produktet
- regelmessig mens det er i bruk
- før og etter enhver serviceprosedyre
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske
- før det brukes på en ny bruker

5.3.3 Rengjøringsanvisninger

LES DETTE!
Bare visse komponenter i produktet tåler å vaskes i automatiske vaskesystemer eller med høytrykks vaskeutstyr.
- Se servicehåndboken til produktet for detaljert informasjon om rengjøring i automatiske vaskesystemer eller med høytrykksvaskeutstyr.
- Alle andre komponenter må rengjøres for hånd.

Rengjøring for hånd

Alle deler (unntatt avtakbare tekstiler)

- Rengjøringsmiddel: Vi anbefaler at du bruker et mildt vaskemiddel med nøytral eller nær nøytral pH (5–9).

  Kommersielt tilgjengelige forbrukerprodukter som oppvaskmiddel eller universalrengjøringsmidler kan benyttes. Les instruksjonene på etiketten til rengjøringsmiddelet og bruk det ved den angitte konsentrasjonen.

- Maks. vanntemperatur: 40 °C

1. Tørk overflater grundig med en myk klut lett fuktet med rengjøringsmiddel helt til alt synlig smuss er fjernet.
2. Fjern alle rester av rengjøringsmiddel med en ren, fuktig klut.
3. Tørk med en ren, myk klut.

Avtakbare tekstiler

(innbefattet polstring og madrasser)

- Se påsatt etikett på hvert produkt.

5.3.4 Instrukser for desinfisering

I hjemmet

- Desinfiseringsmiddel: Vi anbefaler bruk av et alkoholbasert overflatedesinfeksjonsmiddel (med 70–90 % alkohol).

  Les instruksjonene på etiketten til desinfeksjonsmiddelet. Den gir informasjon om aktivitetsspekteret (bakterier, sopp og/eller virus), materialkompatibilitet og riktig eksponeringstid.

1. Sørg for at overflatene rengjøres før desinfisering.
2. Fukt en myk klut og tørk – desinfiser alle tilgjengelige overflater, og hold dem fuktet for eksponeringstiden som er angitt på etiketten til desinfeksjonsmiddelet.
3. La produktet lufttørke.

På institusjoner

Følg de interne desinfiseringsprosedyrer, og bruk bare de desinfeksjonsmidlene og metodene som er angitt der.

6 Etter bruk

6.1 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

6.2 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

Du finner detaljert informasjon under *5 Vedlikehold, side 19* og i servicehåndboken for dette produktet.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

7 Feilsøking

7.1 Feilsøking

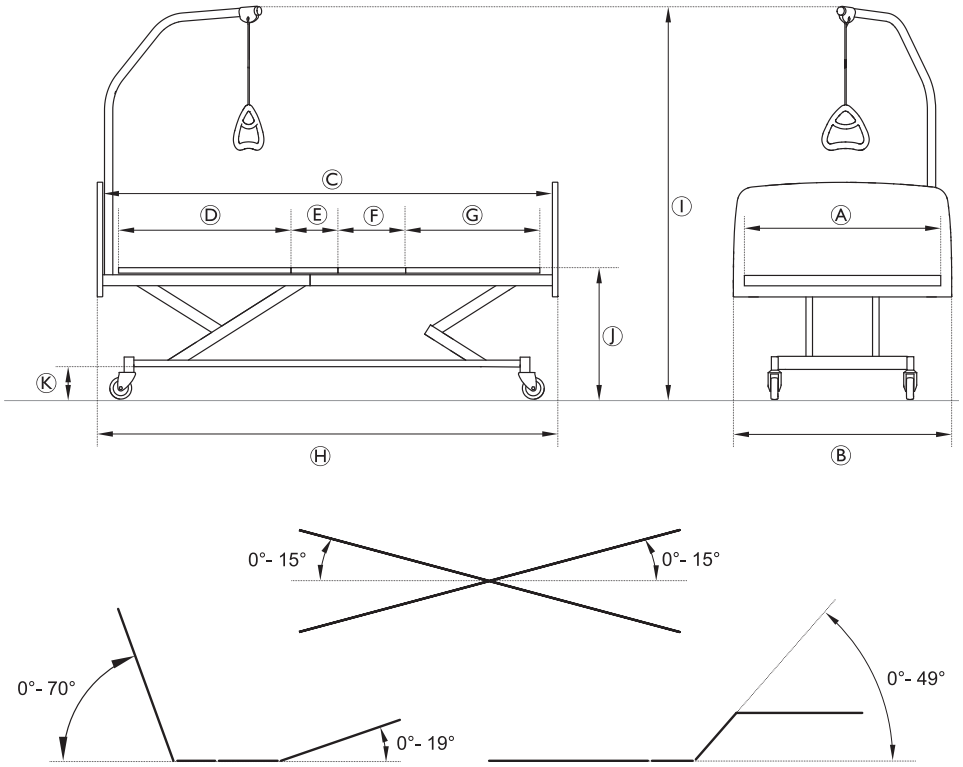
Symptom	Mulig årsak	Løsning
Sengeseksjonen beveger seg ikke.	Bevegelsen har nådd endepunktet.	Bruk knappen for motsatt retning.
Full seng: Ingen av de elektriske funksjonene virker.	Sengen er ikke koblet til.	Koble til strømledningen.
	Håndkontrollen er ikke tilkoblet	Sørg for at håndkontrollen er korrekt koblet til kontrollenheten.
	Defekt håndkontroll	Ring leverandøren/tekniker for å skifte ut håndkontrollen
	Defekt kontrollenhet	Ring leverandøren/tekniker for å skifte ut kontrollenheten
	Viklede eller klemte kabler	Ring leverandøren/tekniker for å skifte ut kabler
Sengegrinden vil ikke åpne eller lukke seg.	Defekt låsemekanisme.	Ring forhandler/tekniker for å reparere sengegrinden.

8 Tekniske data

8.1 Materialer

Madrassplattform	Stål (pulverbelagt)
Understell og saksløft	Stål (pulverbelagt)
Endegavler	Tre og/eller MDF(sinkbelagte festebraketter)
Sengegrinder	Stål (pulverbelagt), tre eller aluminium
Løftebøyle	Stål (pulverbelagt), PP og POM
Løftemotorhus, håndkontroll, kontrollboks, styrehjul og andre plastdeler	Materiale som angitt i merking (PA, PP, PE, ABS)
Bolter og muttere	Stål (sinkbelagt)

8.2 Sengemål



Mål i [cm]	NordBed Ultra	NordBed Optimo		
Liggeflatebredde Ⓐ	90	90	105	120
Total bredde Ⓑ	100	100	115	130
Lengde, liggeflate Ⓒ	200			
Ryggdel, lengde Ⓓ	80			
Setedel, lengde Ⓔ	17			
Lårdel, lengde Ⓕ	30			
Bendel, lengde Ⓖ	65			
Total lengde Ⓗ	213			
Total høyde (med løftebøyle) Ⓘ	160 - 207			
Høyde mellom liggeflaten og gulvet Ⓙ – standard konfigurasjon	25 - 85	32 - 81		32 - 81

Mål i [cm]	NordBed Ultra	NordBed Optimo	
Høyde mellom liggeflaten og gulvet Ⓙ – lav konfigurasjon	–	28 - 77	–
Høyde, bunnramme til gulv Ⓚ	15		

! **LES DETTE!**
Den lave konfigurasjonen av sengen oppfyller ikke standardkravene for den øvre verdien av høyden mellom liggeflaten og gulvet.

Vinkler oppgitt med slingringsmonn på ± 3°. Alle mål er oppgitt uten slingringsmonn for en seng som ikke er forlenget, med styrehjul på 10 cm i diameter. Ytre mål er oppgitt for en seng med Nora endegavl og Freya sengegrind.

8.3 Maksimale belastninger

		NordBed Ultra	NordBed Optimo90 cm bred	NordBed Optimo 105 cm bred	NordBed Optimo 120 cm bred
	Maks. arbeidsbelastning (pasient + tilbehør)	235 kg			285 kg
	Maks. brukervekt (gitt at vekten av madrassen og tilbehøret ikke overstiger 35 kg)	200 kg			250 kg

8.4 Vekt

Sengen og de tyngste delene

	NordBed Ultra	NordBed Optimo	NordBed Optimo Wide	
	bredde 90 cm	bredde 90 cm	bredde 105 cm	bredde 120 cm
Komplett seng (ekskl. tilbehør)	105 kg	100 kg	105 kg	130 kg
Madrasstøtte, øvre halvdel	24 kg	24 kg	26 kg	30 kg
Madrasstøtte, nedre halvdel	20 kg	20 kg	23 kg	30 kg
Sokkel	61 kg	—	—	70 kg
Nedre sokkel	—	22 kg	22 kg	—
Sakseløfter, øvre halvdel	—	18 kg	18 kg	—
Sakseløfter, nedre halvdel	—	16 kg	16 kg	—

Sengegrind

Embla	4,0 kg/stk.
Embla forlenget	6,0 kg/stk.
Freya	6,1 kg/stk.
Freya +10 cm	6,4 kg/stk.
Freya +20 cm	6,7 kg/stk.
Ane	8,8 kg/stk.
Ane (83/85)	8,8 kg/stk.
Ane High	10,9 kg/stk.
Ane High (83/85)	10,9 kg/stk.
Høydeforlenger for Embla	2,5 kg/stk.
Høydeforlenger for Freya	3,0 kg/stk.
Liv	6,0 kg/stk.

Endegavler

	Liggeflate bredde 90 cm	Liggeflate bredde 105 cm	Liggeflate bredde 120 cm
Una	11,3 kg/stk.	—	—
Fotpanel for Una	5,0 kg/stk.	—	—
Nora	7,3 kg/stk.	8,1 kg/stk.	8,8 kg/stk.
Astrid	10,5 kg/stk.	—	—
Nanna	10,6 kg/stk. 7,6 kg/stk.	—	—
Inga og Runa	7,5 kg/stk.	8,3 kg/stk.	9,1 kg/stk.

Sidepanel av tre

	Panel lengde 200 cm	Panel lengde 210 cm	Panel lengde 220 cm
Til Una, Nora og Astrid	5,7 kg/stk.	5,9 kg/stk.	6,1 kg/stk.
Til Nanna	5,7 kg/stk.	5,9 kg/stk.	6,1 kg/stk.
For Inga og Runa	4,4 kg/stk.	4,6 kg/stk.	4,8 kg/stk.

8.5 Mål – sengegrinder

Sengegrind	Type	Mål	Informasjon
Embla	Sengegrind i full lengde, aluminium	206 cm x 37 cm	Monteres på styrespor i endegavlene. Utløserknapp i midten.
Embla forlenget	Uttrekkbar sengegrind i full lengde, aluminium,	206-226 cm x 35 cm	Monteres på styrespor i endegavlene. Utløserknapp i midten.
Freya	Sengegrind i full lengde, tre	206 cm x 35 cm	Monteres på styrespor i endegavlene. Utløserknapp i midten.
Freya +10 cm	Sengegrind i full lengde, tre	216 cm x 35 cm	Monteres på styrespor i endegavlene. Utløserknapp i midten.
Freya +20 cm	Sengegrind i full lengde, tre	226 cm x 35 cm	Monteres på styrespor i endegavlene. Utløserknapp i midten.
Ane	Nedfellbar sengegrind i metall, 3/4 lengde	160 cm x 46 cm	Monteres på siderøret. Utløserknapp i hodeenden.

Sengegrind	Type	Mål	Informasjon
Ane High	Nedfellbar sengegrind i metall, 3/4 lengde	160 cm x 55 cm	Monteres på siderøret. Utløserknapp i hodeenden.
Liv	Delt sengegrind, uttrekkbar	97 cm x 52 cm	Monteres på siderøret. Utløserknapp i begge ender.

8.6 Tillatt madrasstørrelse

Tillatt madrasslengde og -høyde avhengig av hvilken sengegrind som brukes.

	Tillatt madrasstørrelse		
Sengegrind	**Maks høyde [cm]**	**Min. høyde [cm]**	**Min. lengde [cm]**
Ane / Ane (83/85)	18	10	200
Ane High / Ane High (83/85)	28	18	200
Freya	17	10	200
Embla	17	10	200
Liv	15	10	200

Tillatt madrassbredde

Sengegrind	Sengebredde	Tillatt madrassbredde
Ane (83/85) / Ane High (83/85)	90 cm	83–85 cm
Ane / Ane High Freya Embla	90 cm	88–90 cm
	105 cm	103–105 cm
	120 cm	118–120 cm
Liv	90 cm	88–90 cm

8.7 Elektrisk system

Spenningsforsyning	Uin 230 VAC, 50 Hz (AC = vekselstrøm)
Maksimal inngangsstrøm	Iin maks 4 A
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 %, maks. 2 min. PÅ / 18 min. AV
Isolasjonsklasse	Klasse II-utstyr
Type B-kontaktdel	Kontaktdel i samsvar med de angitte kravene til beskyttelse mot elektrisk støt i henhold til IEC60601-1.
Lydnivå	55 dB (A)
Beskyttelsesgrad	Kontrollenheten, den eksterne strømforsyningen, motorene og håndkontrollene er beskyttet i samsvar med IPX6 eller IPX6W (avhengig av konfigurasjon). Korrekt IP-klasse er angitt i identifikasjonsmerket på sengen og i merkingen på hver elektronisk enhet. Den laveste IP-klassifiseringen gjelder for sengen. **IPX6** – Systemet er beskyttet mot kraftige vannstråler som spyles fra alle retninger. **IPX6W** – Systemet er beskyttet mot kraftige vannstråler som spyles fra alle retninger og andre værforhold, slik at de kan vaskes i maskin i samsvar med IEC60601-2-52.

Sengen har ikke isolator (hovedbryter). Hvis sengen skal kobles fra strøm, skal det skje ved at støpselet kobles fra stikkontakten.

8.8 Miljøbetingelser

	Oppbevaring og transport	Bruk
Temperatur	-10 til +50 °C	+5 °C til +40 °C
Relativ luftfuktighet	20 % til 90 % ved 30 °C – ikke-kondenserende	
Atmosfærisk trykk	860 hPa til 1060 hPa	

Produktet må nå brukstemperatur før det tas i bruk:

- Oppvarming fra laveste oppbevaringstemperatur kan ta opptil 24 timer.
- Nedkjøling fra høyeste oppbevaringstemperatur kan ta opptil 24 timer.

9 Elektromagnetisk kompatibilitet

9.1 Generell EMC-informasjon

Medisinsk elektrisk utstyr skal installeres og brukes i samsvar med EMC-opplysningene i denne håndboken.

Dette produktet er testet og overholder EMC-begrensninger som spesifisert i IEC/EN 60601-1-2 for klasse B-utstyr.

Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr kan påvirke funksjonen til dette produktet.

Andre apparater kan oppleve interferens selv ved de svake nivåene av elektromagnetisk stråling som er tillatt i samsvar med standarden nevnt ovenfor. For å påvise om utslippet fra dette produktet forårsaker forstyrrelsen, kjør og slå av produktet. Hvis forstyrrelsen ved den andre enheten opphører, er det dette produktet som forårsaker forstyrrelsen. I slike sjeldne tilfeller kan du redusere eller korrigere interferens på følgende måte:

- Snu eller flytt apparatene, eller øk avstanden mellom dem.

9.2 Elektromagnetisk utslipp

Veiledning og produsentens erklæring

Dette produktet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av dette produktet må sikre at systemet brukes i en slik omgivelse.

Strålingstest	Samsvar	Elektromagnetisk miljø – rettledning
RF-stråling CISPR 11	Gruppe I	Dette produktet bruker RF-energi bare for sin interne funksjon. RF-utstrålingen er derfor svært lav, og det er usannsynlig at den vil forårsake interferens i elektronisk utstyr i nærheten.
RF-stråling CISPR 11	Klasse B	Dette produktet er egnet til bruk i alle sammenhenger, inkludert private husholdninger og de som er direkte knyttet til det offentlige lavspenningsnettet som leverer til bygninger som brukes til husholdsbruk.
Harmonisk utstråling IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spenningsvariasjoner/flimmer IEC 61000-3-3	Samsvar	

9.3 Elektromagnetisk immunitet

Veiledning og produsentens erklæring

Dette produktet er beregnet for bruk i et elektromagnetisk miljø som angitt nedenfor. Kunden eller brukeren av dette produktet må sikre at systemet brukes i en slik omgivelse.

Immunitetstest	Test / samsvarsnivå	Elektromagnetisk miljø – rettledning
Elektrostatisk utladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV luft	Gulvet bør være av tre, betong eller belagt med keramiske fliser. Hvis gulvet er dekket med syntetiske materialer, bør den relative luftfuktigheten være på minst 30 %.
Elektrostatisk rask transient / puls IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningslinjer; 100 kHz repetisjonsfrekvens ± 1 kV for inngangs/utgangslinjer; 100 kHz repetisjonsfrekvens	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
Overspenning IEC 61000-4-5	±1 kV linje til linje ±2 kV linje til jord	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø.
Spenningsfall, korte avbrudd og spenningssvingninger i strømforsyningens inngangslinjer IEC 61000-4-11	< 0 % U_T i 0,5 syklus i trinn på 45 ° 0 % U_T i 1 syklus 70 % U_T i 25 / 30 sykluser < 5 % U_T i 250 / 300 sykluser	Kvaliteten på nettstrømmen skal tilsvare et typisk bedrifts- eller sykehusmiljø. Dersom brukeren av dette produktet krever uavbrutt drift ved strømbrudd, anbefales det at produktet får strøm fra en avbruddsfri strømkilde eller et batteri. U_T er a. c. vekselstrømspenningen før testnivået tas i bruk.
Strømfrekvensens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	30 A/m	Strømfrekvensens magnetfelt bør tilsvare det typiske nivået for en vanlig plassering i et bedrifts- eller sykehusmiljø.
Ledet RF IEC 61000-4-6 Utstrålt RF IEC 61000-4-3	3 V, 150 kHz til 80 Mhz 6 Vi ISM- og amatørradiobånd 10 V/m80 Mhz til 2,7 GHz 385 MHz–5785 MHz testspesifikasjoner for immunitet for trådløst RF-kommunikasjonsutstyr. Se tabell 9 i IEC 60601-1-2.	Det er ikke mulig å teoretisk forutsi feltstyrke fra faste sendere, f.eks. basestasjoner for radiotelefoner (mobile/trådløse) og landmobile radioer, amatørradio, AM- og FM-radiosendinger og TV-sendinger nøyaktig. For å bestemme det elektromagnetiske miljøet som skyldes faste RF-sendere, bør det vurderes å gjennomføre en elektromagnetisk undersøkelse på stedet. Hvis den målte feltstyrken på stedet der dette produktet skal brukes overskrider det anvendelige RF-samsvarsnivået ovenfor, må dette produktet observeres for å bekrefte at det fungerer som det skal. Dersom det observeres unormal ytelse, kan det være påkrevd med ytterligere tiltak, som å snu eller flytte på dette produktet. Det kan oppstå interferens i nærheten av utstyr som er merket med følgende symbol:  Bærbart og mobilt RF-kommunikasjonsutstyr skal ikke brukes nærmere enn 30 cm fra noen del av dette produktet (inkludert kabler).

Disse retningslinjene gjelder kanskje ikke i alle situasjoner. Elektromagnetisk spredning påvirkes av absorbering og refleksjon fra strukturer, objekter og mennesker.

9.3.1 EMC-testspesifikasjoner

IEC 60601-1-2 – Tabell 9

Testfrekvens (MHz)	Bånd a) (MHz)	Service [a]	Modulasjon	Immunitetstestnivå (V/m)
385	380 - 390	TETRA 400	Pulsmodulasjon [b]18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM [c]± 5 kHz avvik 1 kHz sinus	28
710 745 788	704 - 787	LTE-bånd 13, 17	Pulsmodulasjon [b]217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE-bånd 5	Pulsmodulasjon [b]18 Hz	28
1720 1845 1970	1700 - 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT LTE-bånd 1, 3, 4, 25; UMTS	Pulsmodulasjon [b]217 Hz	28
2450	2400 - 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11, b/g/n, RFID, 2450, LTE, bånd 7	Pulsmodulasjon [b]217 Hz	28
5240 5500 5785	5100 - 5800	WLAN 802.11a/n	Pulsmodulasjon [b]217 Hz	9

Hvis det er nødvendig for å oppnå immunitetstestnivået, kan avstanden mellom senderantennen og det medisinske elektriske utstyret eller systemet reduseres til 1 m. Testavstanden på 1 m er tillatt via IEC 61000-4-3.

a) For noen tjenester er bare opplink-frekvensene inkludert.

b) Bærefrekvensen skal moduleres ved hjelp av et firkantbølgesignal for 50 % av driftssyklusen.

c) Som et alternativ til FM-modulasjon kan 50 % pulsmodulasjon ved 18 Hz brukes. Dette representerer ikke faktisk modulasjon, men er det verst tenkelige scenariet.



Belgia og Luxembourg:
Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tlf.: (32) (0)50 83 10 10
Faks: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:
Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tlf.: (45) (0)36 90 00 00
Faks: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Frankrike:
Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tlf.: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:
Invacare Mecc San s.r.l.,
Via Marco Corner, 19
I-36016 Thiene (VI)
Tlf.: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:
Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tlf.: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:
Besøksadresse:
(Kontoradresser)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tlf.: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Norge:
Vareleveringsadresse:
(Lager / teknisk avd.)
Østensjøveien 19
0661 Oslo
eknisk@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:
Invacare Portugal II, Lda.
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tlf.: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Finlandi:
Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:
Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tlf.: (46) (0)8 761 70 90
Faks: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



Invacare Rea AB
Växjövägen 303
343 71 Diö
Sverige

1660273–F 2026-10-08



INVACARE
Yes, you can.